



简要信息

CHINESE GROUP LEARNING VERSUS WESTERN GROUP LEARNING

中式分组学习 vs 西式分组学习

有关在分组环境下学习的一些信息

有关这一话题，不管是学术文章当中，还是中国学生或澳大利亚学者反映的教学情况当中都有许多相互矛盾的信息。

大家众说纷纭 — 中国学生喜欢分组学习，中国学生不喜欢分组学习。这到底是怎么一回事呢？

其实这涉及到对分组学习这个概念的定义，对不同的人和在不同的环境下这个定义又意味着什么。

集体工作，小组工作，分组学习，合作学习，协作学习 - 这些术语在使用当中经常是可以互相替换的，并无太大区别。为了理清混淆，以下我们来讨论三种不同方式的‘一起工作’。

中式的小组学习

在上世纪四十年代的时候，麻省理工学院的 Kurt Lewin 开始研究群体的力量。但早在两千六百年前孔老夫子和他的弟子们就已经开始像尊崇生命，自然以及天空一样的颂扬协作及群体努力的好处。

Phuong-Mai et al, 2009, p.123

正如以上所引，中国学生擅长小组学习模式，因为有中国社会的集体主义导向以及对于关系和集体凝聚力的重视。(Biggs, 1990; Hofstede & Hofstede, 2005; Park, 2002; Tang, 1996)。

然而，这种小组模式与西方教育环境中的小组模式看起来有不同。

中国学生所熟知的两种不同的小组模式是：

学习小组当中的小组学习

中国学生有课外学习小组这个很悠久的传统。他们聚在一起做家庭作业或其他任务。这种情况下的小组学习并不正式，它不是任何学习过程所规定的一部分（Nield, 2004; Rajaram & Bordia, 2013; Tang, 1996）。

合作学习

这一术语用来强调一个群体和谐地工作在一起的观念。在这样的一种情况下，群体内的关系被用来确保大家按照事先约定的角色‘友好相处’以便维持凝聚力（Zang, 2001）。

Phuong-Mai *et al* (2009) 揭示了一些在这样一种合作方式下所需遵循的原则:

- 集体的行为是基于老师是知识的持有人这样的一种认识之上的，而且这一点是不容置疑的。
- 集体学习将会安静并且有秩序。
- 等级和人际间的关系（期望和经历）将会得到尊敬。
- 不会危及‘脸面’。
- 所从事的活动或任务将会是有组织的而非开放式的。

西式的小组学习

自从中学以来我就知道怎么进行小组学习。但是有欧洲的，印度的，以及南美的学生参加的小组学习就不是那么回事了。

（一个中国研究生）

协作学习

这名中国留学生发现不同于他以往的中式小组学习经验，在澳大利亚进行小组学习具有更难的要求。关系（以及个人在这个关系当中的位置）是不需要立刻确定而且做什么和如何做是很“模糊”和不确定的。正因如此，很多中国学生对这样的小组学习都感到无所适从。

除此之外，西方的小组学习模式是基于不同的哲学传统并运用不同知识理论。从西方的观点来看，小组学习意味着在一个社会建构的环境当中工作。无需赘言，这意味着小组是在共同创造知识。大家通过一个协作的过程来进行小组学习 — 也就是一同努力来实现共同的目标或成果。以下是这种小组学习的一些主要特点:

- 学生们一起来构建知识，这样到最后他们可能会获得的知识比老师教的更多。

- 协作学习小组经常充当促进学习的角色而非老师的角色。这个促进学习的角色会去帮着学生获得他/她对学习内容的理解。
- 协作学习当中没有说教。
- 课堂通常并不安静也不必须有秩序。
- 争执和辩论是受到鼓励的。
- 在协作学习当中，不同意见与丢失脸面无关。
- 活动或任务经常是开放式的，以发现为导向的，以项目为基础的或者是有实验性质的。

备注

在中西方不同环境下的小组学习有着很大不同。中国留学生不仅要面对基本信念和价值观的很大不同，而且，更难的是他们还要以外语去面对这一不同。对中国学生来说，因为他们不管是用母语还是用英语口语交流的经验有限，这就更有额外的复杂性。

简要总结

中式小组学习 (合作学习)	澳式小组学习 (协作学习)
<ul style="list-style-type: none"> ○ 小组学习活动是坚信老师是知识的持有人，而且这一点是不容置疑的。 ○ 集体学习将会安静并且有秩序。 ○ 等级的关系或人际间的关系（期望和经历）将会得到尊敬。 ○ 不会危及‘脸面’。 ○ 所从事的活动或任务将会是有组织的而非开放式的。 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 学生们一起构建知识，这样到最后他们可能会获得的知识比老师教的更多。 ○ 协作学习小组经常充当促进学习的角色而非老师的角色。这个促进学习的角色会去帮着学生获得他/她对学习内容的理解。 ○ 协作学习当中没有说教。 ○ 课堂通常并不安静也不必须有秩序。 ○ 争执和辩论是受到鼓励的。 ○ 在协作学习中，不同意见无关脸面。 ○ 活动或任务经常是开放式的，以发现为导向的，以项目为基础的或者是有实验性质的。

关于协作学习需要记住的一些关键问题

怎样做不是协作学习：
告诉学生进行分组。*（见尾注）

怎样做到协作学习：
运用以下这些点。

- 有国际学生参加的课堂，在开始之初就示范和详解协作学习的进程和预期，这样做效果很好。这包括要先采用一些形式让学生了解你的策略。
- 有中国学生参加的协作学习需要涉及一些关系重组/建设/生成的过程，以便使他们感觉到他们在这种形式的小组学习当中有一席之地。对于这一点需要去亲身体会并明确地执行。
- 从小事做起慢慢来。从一些短小的任务开始，不要一开始就做一些需要学生课外定期碰面，并且时间周期长的任务。
- 小组成员应由指导者来选配以便做到：
 - 在开始的时候中国学生可以一起学习，然后再重新分组，这样就不会让中国学生与其他学生隔离开来（参见关于‘脸面’的注解）
 - 不要在班级里形成小集团
 - 为应对可能发生的一些问题，可以对小组进行变动和重组以便增强凝聚力并拓宽与班级其他成员的关系
 - 学生所担任的角色可以轮换
 - 任务/活动可以容纳‘同等实力’小组，在不同的场合，也可以容纳不同的小组（不同的才能、背景、母语、学习方式、经历等）
- 一个小组的最优化人数为 4-5 人。
- 每个小组成员都需要有一个指定的角色（这种形式的小组学习应该在开始的时候让每一个小组成员发挥自己的特长）。以下是可能用到的一些角色：
 - 促进者
 - 记录员
 - 总结者
 - 调停人
 - 计时员
 - 研究员
 - 编辑
 - 发言人
 - 技术（ICT）专家

这些角色在一开始的时候可以由讲师来指定。以后可以通过组内讨论和自我推荐或组内选拔来产生。

- 每一个小组成员都需要在对自己的角色负责的同时管理好自己的角色，并积极参与到对整个协作学习过程。

- 应该有一个‘管理方案’来应对诸如有人始终处于支配地位或者有的人又做得太少这种情况。这套方案要在小组活动开始前就制定好。

备注

搜索‘协作学习’你会被大量的信息所淹没，实际上信息太多了反而叫人无所适从。所以说当你进行搜索的时候要加以鉴别并要意识到很多相关信息都是关于学校（而非大学）当中的协作学习（有些对我们有用，有些没用）。你还会发现一些术语很叫人迷惑（比方说合作，协作，团队合作等等经常是混用的）。

很多澳大利亚的大学提供关于协作学习的有用信息，比方说：

格里菲斯大学的团队合作技能手册

http://www.griffith.edu.au/data/assets/pdf_file/0008/290870/Teamwork-skills.pdf

澳大利亚天主教大学的大班团组的合作以及协作学习策略

http://www.acu.edu.au/data/assets/pdf_file/0003/405768/Large_Group_Lectures_LTC.pdf

* 尾注：有些情况下你不需要专门去分配谁在哪个组。你只需用一些下面提到的简单方法去组织小组。

- 出生于同一个月份的人。
- 穿同样颜色衣服的人。
- 用一副纸牌去指定小组。比方说用 J, Q, K, 和 A 去指定四个四人小组。
- 剪一些不同颜色的纸片放在盒子里让大家去摸。比方说放四条绿色的纸片等。
- 从盒子里或袋子里随机摸出有同学名字的纸片。
- 对参与者点数 1, 2, 3, 4 等（这可以另外一种语言来做）。
- 剪切一些你想要你的学生去分析的文章，所有抓到同样内容的人一起工作或者是学生去找拿到文章其它部分的同学来组成一个团队。

参考书目

- Biggs, J. (1990) *Asian students' approaches to learning: implications for teaching overseas students*, paper presented at the Eighth Australian Learning and Language Conference, Queensland University of Technology.
- Hofstede, G. & Hofstede, J. (2005) *Cultures and organization-software of the minds*. (2nd edition). New York: McGraw-Hill.
- Nield, K. (2004). Questioning the myth of the Chinese learner, *International Journal of Contemporary Hospitality Management*. 16(3), 190-197.
- Park, C. C. (2002) Crosscultural differences in learning style of secondary English learners, *Bilingual Research Journal*. 26 (2), 443-459.
- Phuong-Mai, N, Terlouw, C, & Pilot, A. (2006). Culturally appropriate pedagogy: the case of group learning in a Confucian Heritage Culture context. *Intercultural Education*, 17:1, 1-19.
- Phuong-Mai N., Elliott, J. Terlouw, C. & Pilot, A. (2009) Neocolonialism in education: Cooperative Learning in an Asian context, *Comparative Education*, 45:1, 109-130.
- Rajaram, K. and Bordia, S. (2013). East versus West: Effectiveness of knowledge acquisition and impact of cultural dislocation issues for mainland Chinese students across ten commonly used instructional techniques, *International Journal for the Scholarship of Teaching and Learning*, Vol. 7, No. 1, 1-24.
- Tang, C. (1996) Collaborative learning: the latent dimension in Chinese students' learning, in Watkins, D. and Biggs, J. (Eds), *The Chinese learners: cultural, psychological and contextual influences*. The University of Hong Kong, Comparative Education Research Centre, 183-204.
- Zang, Z. (2001). The effects of frequency of social interaction and relationship closeness on reward allocation. *The Journal of Psychology*, 135, no. 2, 154-164.



Australian Government



Office for
Learning & Teaching

Produced for the project
'Collaborating for Success: Enhancing the Transition of
Chinese students into Australian postgraduate education'

Additional materials and resources are available from
<http://chinapostgraduates.murdoch.edu.au>

Project Team
Christine Daymon (Murdoch University, Project Leader)
Lindy Norris (Murdoch University)
Maree Keating (Victoria University)
Fiona Henderson (Victoria University)
Haixia Yu (Communication University of China)
Dawei Wang (Communication University of China)
Jennie Bickmore-Brand
Linda Butcher (Murdoch, Project Manager)
Yibing Liu (Research Assistant)

Support for the production of this publication has been provided by the Australian Government Office for Learning and Teaching. The views in this publication do not necessarily reflect the views of the Australian Government Office for Learning and Teaching.



Unless otherwise noted, content on this site is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 Unported License

Information on the creative commons licence can be found at:
<http://creativecommons.org/licences>

2015